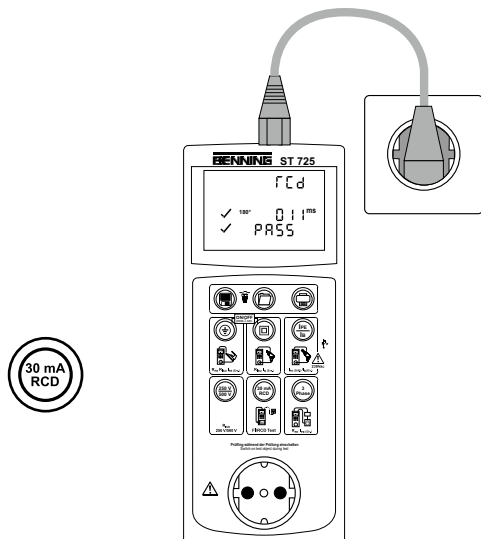


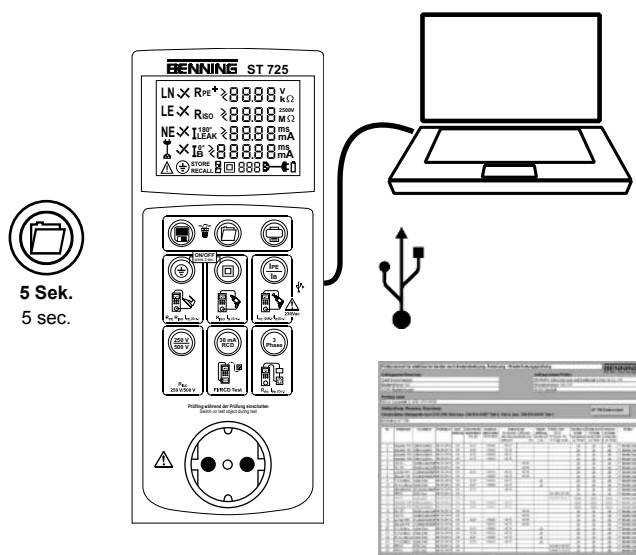
Prüfung festinstallierter FI/RCD-Schutzschalter (I_{AN} 30 mA)

Testing of distribution board RCD (I_{AN} 30 mA)



Messwertspeicher über USB-Schnittstelle auslesen

Download measured value memory via USB interface



www.benning.de • E-Mail: duspol@benning.de

BENNING

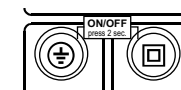
Anschlussbilder

Connection diagram

BENNING ST 725

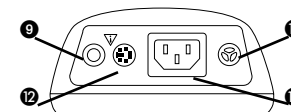
- ⚠** **D** Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung bevor Sie den Gerätetester BENNING ST 725 bedienen.
- ⚠** **GB** Before using the appliance tester BENNING ST 725 please read the operating manual carefully.

AN/AUS
ON/OFF



2 Sek.
2 sec.

4 mm Prüfbuchse
4 mm test socket



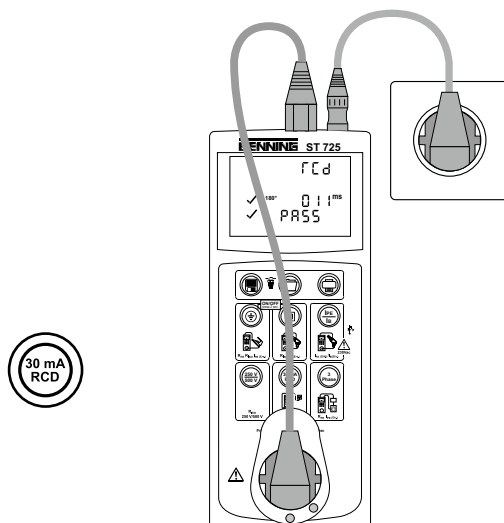
Netzanschluss
Mains connection

Drucker Schnittstelle
Printer interface

Kaltgerätestecker
IEC connector

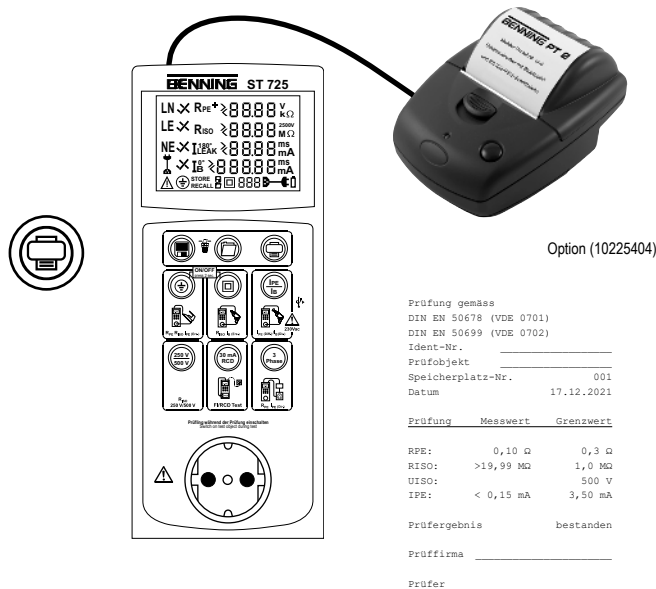
Prüfung mobiler FI/PRCD-Schutzschalter (I_{AN} 30 mA)

Testing of mobile PRCD (I_{AN} 30 mA)



Prüfbeleg auf Drucker BENNING PT 2 ausdrucken

Print verification documents on printer BENNING PT 2



Option (10225404)

Prüfung gemäß
DIN EN 50678 (VDE 0701)
DIN EN 50699 (VDE 0702)
Ident-Nr. _____
Prüfobjekt _____
Speicherplatz-Nr. 001
Datum 17.12.2021

Prüfung	Messwert	Grenzwert
RPE:	0,10 Ω	0,3 Ω
RISO:	>19,99 MΩ	1,0 MΩ
UI50:		500 V
IPE:	< 0,15 mA	3,50 mA

Prüfergebnis bestanden

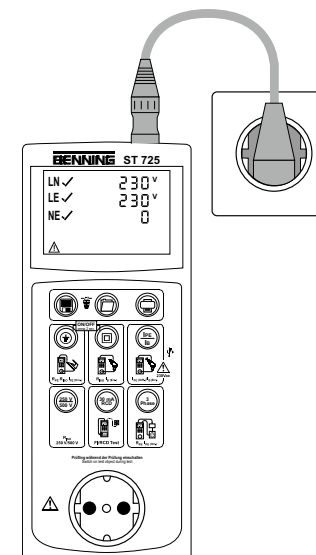
Prüffirma _____

Prüfer _____

www.benning.de • E-Mail: duspol@benning.de

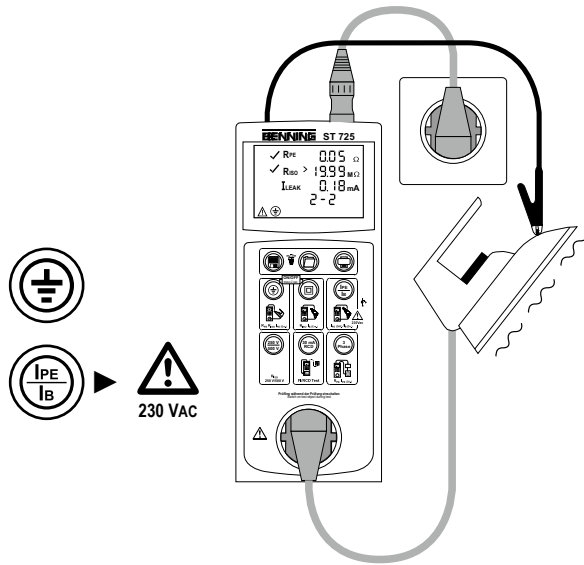
Spannungsmessung an Schutzkontaktsteckdose

Voltage measurement on shock-proof socket



Prüfung von Geräten der Schutzklasse I (aktiv, Netzbetrieb)

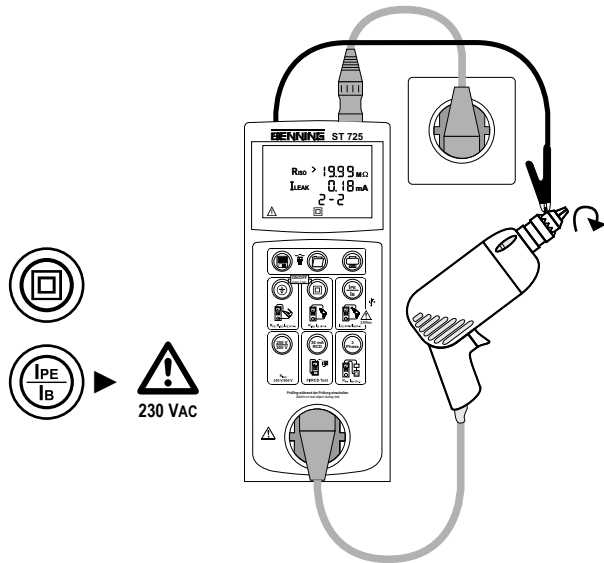
Testing of devices of protection class I (active, mains operation)

**Alternativ: Ohne Netzanschlussleitung (passiv, Batteriebetrieb)**

Alternative: Without mains connecting cable (passive, battery powered)

Prüfung von Geräten der Schutzklasse II (aktiv, Netzbetrieb)

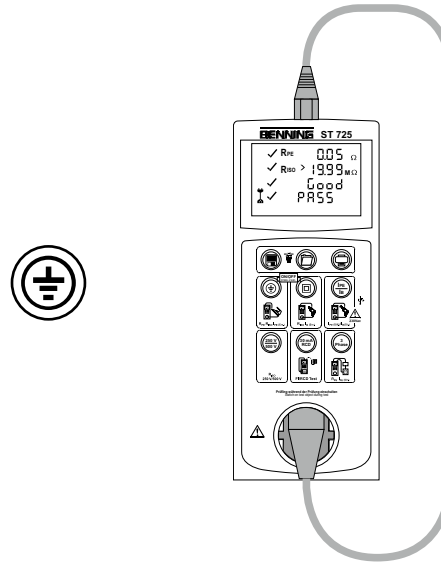
Testing of devices of protection class II (active, mains operation)

**Alternativ: Ohne Netzanschlussleitung (passiv, Batteriebetrieb)**

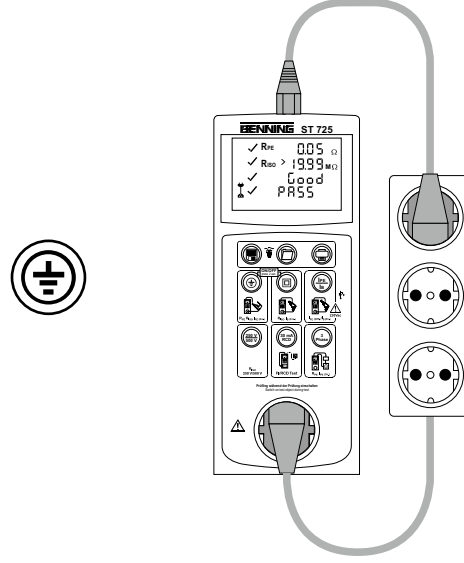
Alternative: Without mains connecting cable (passive, battery powered)

Prüfung von Geräteanschlussleitungen mit Kaltgerätestecker

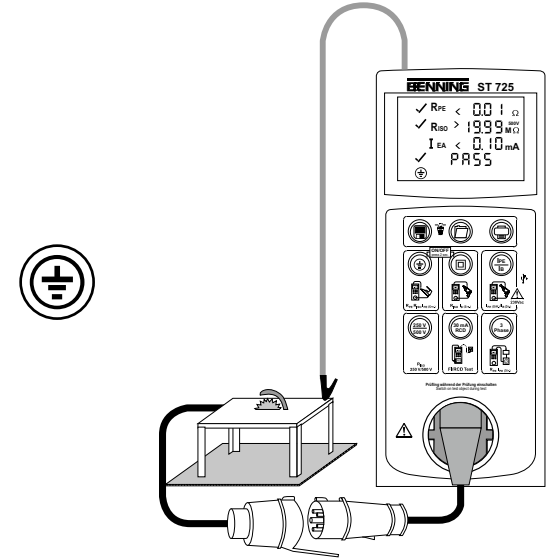
Testing of device connecting cables with IEC connector

**Prüfung von Leitungen, Mehrfachverteilern und Leitungsroller**

Testing of lines, multiple distributors and cable reels

**Prüfung 3-phasiger Geräte (passiv)**

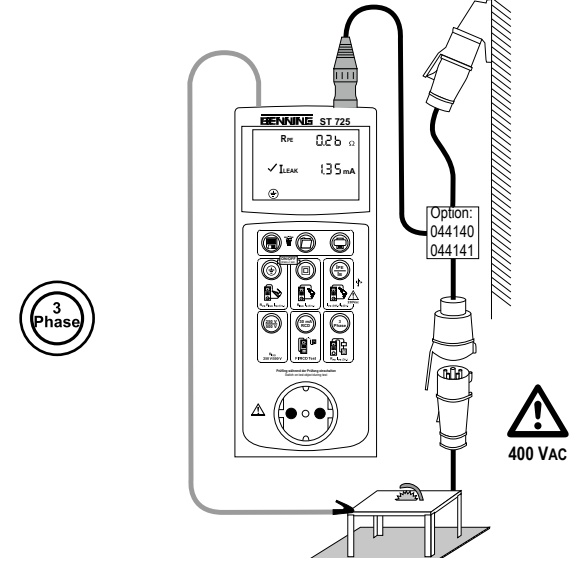
Testing of 3-phase appliances (passive)



Option 044122, 044123, 044147

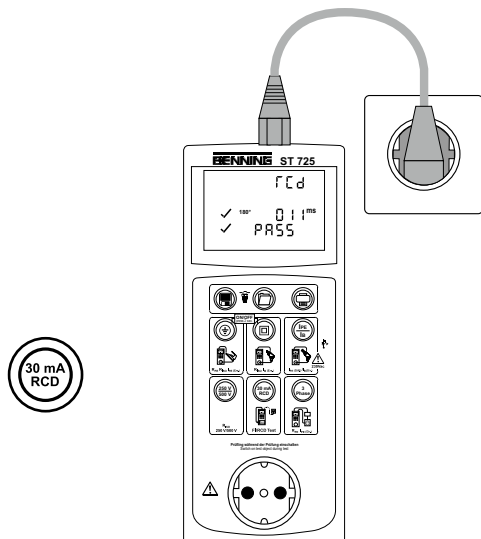
Prüfung 3-phasiger Geräte (aktiv, Prüfobjekt in Betrieb)

Testing of 3-phase appliances (active, test object under operation)

Isolierte Aufstellung
Placed on insulated surface

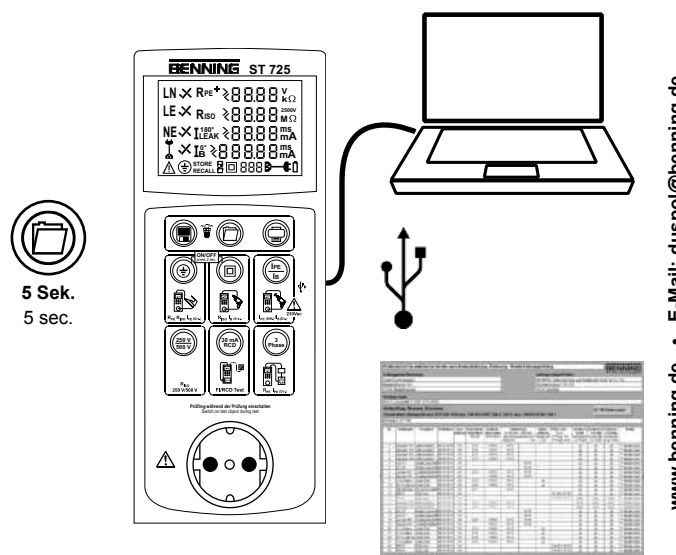
Contrôle de dispositifs différentiels fixes « RCD » (I_{AN} 30 mA)

Test vast geïnstalleerde RCD-beschermingsschakelaar (I_{AN} 30 mA)



Lecture de la mémoire de valeurs mesurées au moyen de l'interface USB

Meetwaardegeheugen via usb-interface uitlezen



www.benning.de • E-Mail: duspol@benning.de

BENNING

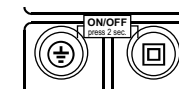
Schémas de connexion

Aansluitingsbeelden

BENNING ST 725

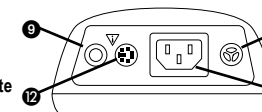
- F** Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser le contrôleur d'appareils BENNING ST 725.
- NL** Lees de handleiding voordat u de apparaattester BENNING ST 725 bedient.

Marche / Arrêt
AAN/UIT



2 secondes
2 sec.

douille de test 4 mm
4 mm testhuls



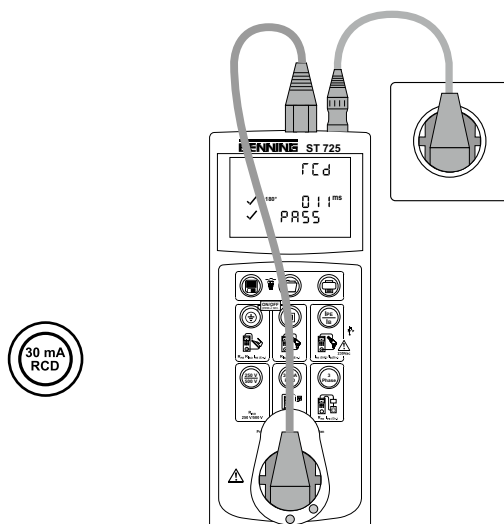
branchement au secteur
Netstroomaansluiting

interface de l'imprimante
Printerinterface

fiche mâle CEI
Koudapparaatsstekker

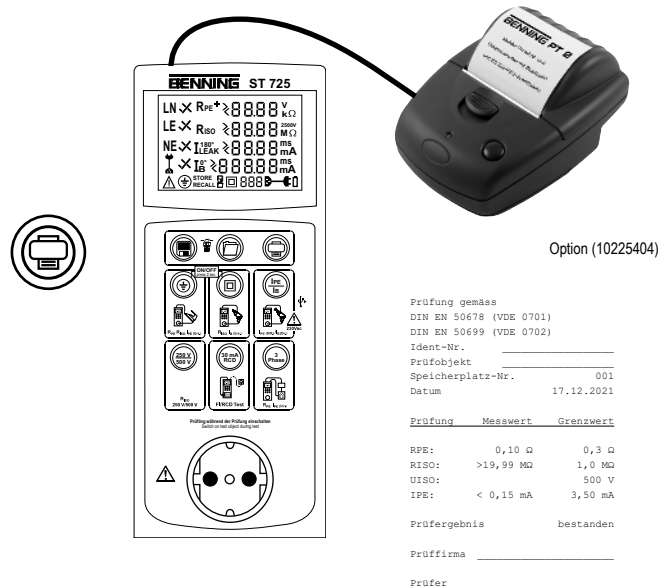
Contrôle de dispositifs différentiels portatifs « PRCD » (I_{AN} 30 mA)

Test mobiele PRCD-beschermingsschakelaar (I_{AN} 30 mA)



Impression d'un document d'essais au moyen de l'imprimante BENNING PT 2

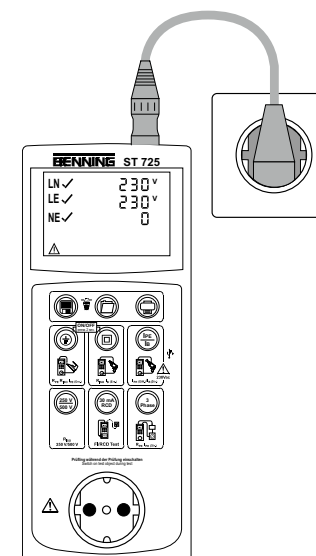
Testbewijs afdrukken met BENNING PT 2 printer



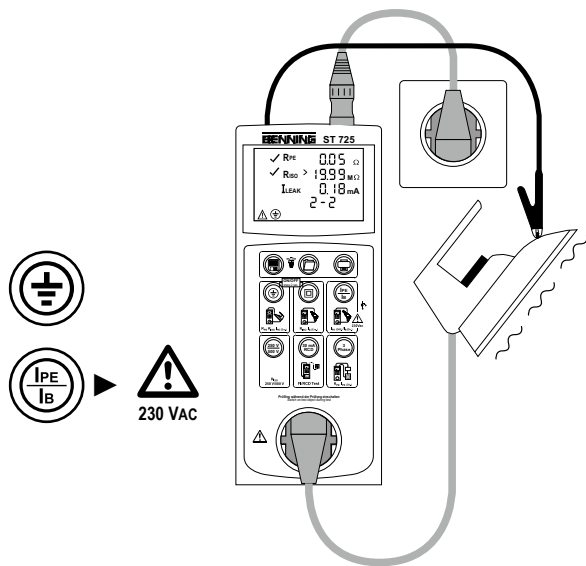
www.benning.de • E-Mail: duspol@benning.de

Mesure de la tension sur une prise de courant de sécurité

Spanningsmeting aan veiligheidsstopcontact

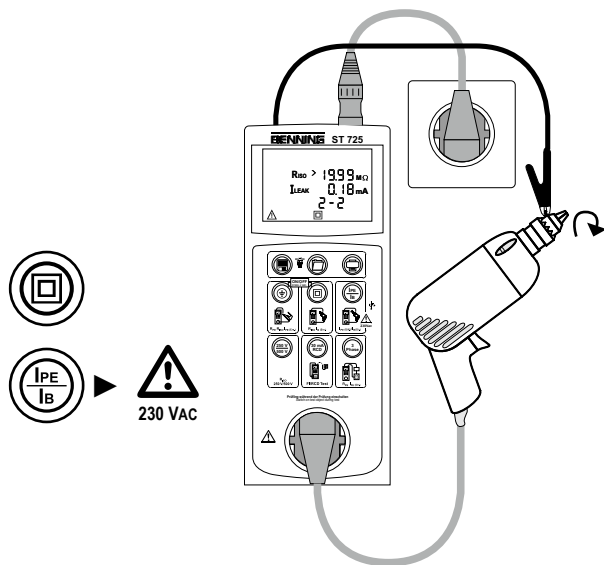


Contrôle d'appareils de la classe de protection I (actif, alimentation par secteur)
 Test van apparaten van beschermingsklasse I (actief, netaansluiting)



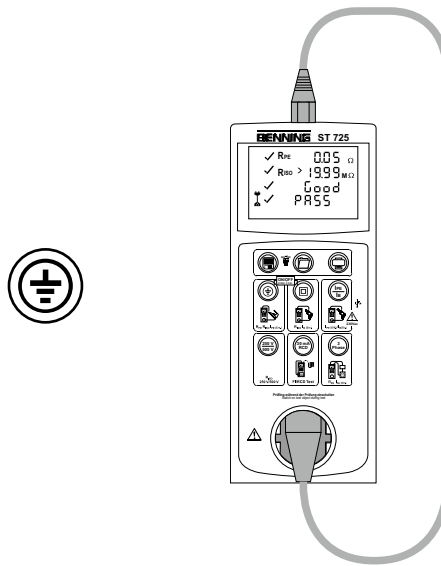
Alternativement : sans câble d'alimentation secteur (passif, alimentation par piles)
 Alternatief: Zonder netaansluiting (passief, batterijvoeding)

Contrôle d'appareils de la classe de protection II (actif, alimentation par secteur)
 Test van apparaten van beschermingsklasse II (actief, netaansluiting)

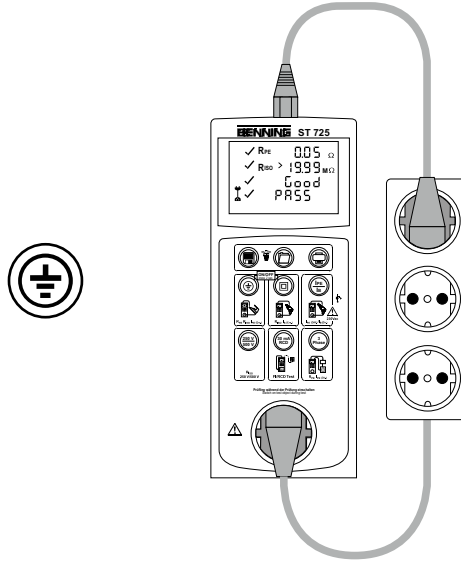


Alternativement : sans câble d'alimentation secteur (passif, alimentation par piles)
 Alternatief: Zonder netaansluiting (passief, batterijvoeding)

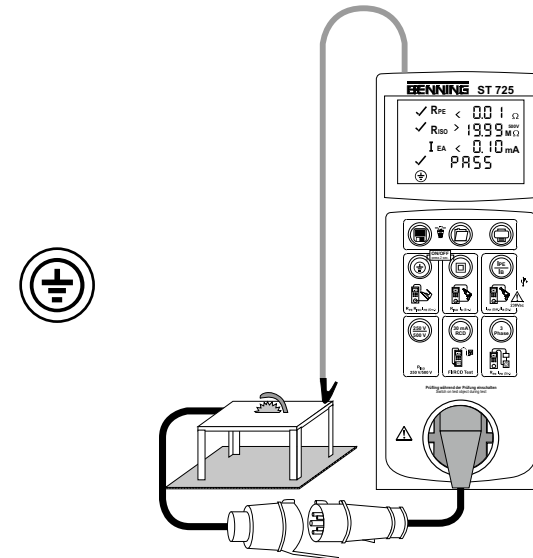
Contrôle des câbles de connexion d'appareil avec fiche mâle CEI
 Test van apparaataansluitleidingen met koudapparaatstekker



Contrôle de câbles, de câbles de distribution multiple et d'enrouleurs de câble
 Test van leidingen, meervoudige verdelers en kabelhaspels

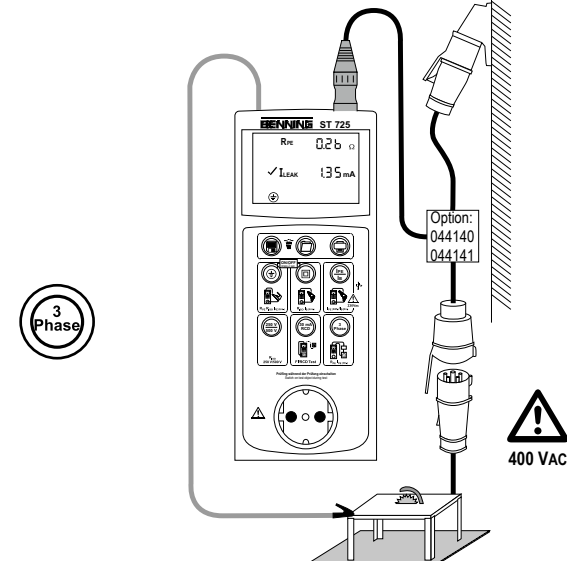


Contrôle d'appareils triphasés (passif)
 Test 3-fasige apparaten (passief)



Option 044122, 044123, 044147

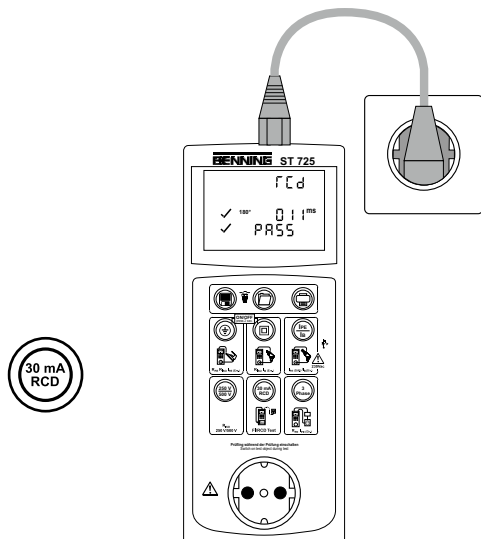
Contrôle d'appareils triphasés (actif, l'objet de contrôle est en service)
 Test 3-fasige apparaten (actief, testitems in werking)



Mise en place isolée
 Geïsoleerde opstelling

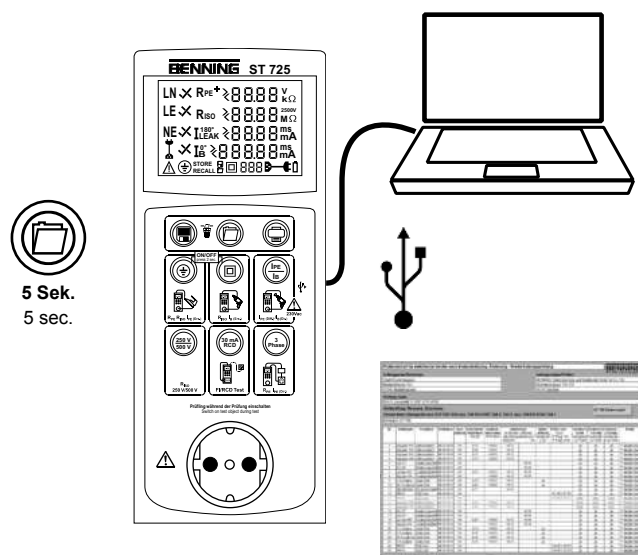
Kontrola pevně instalovaných ochranných spínačů RCD (I_{AN} 30 mA)

Test stałych wyłączników zabezpieczających RCD (I_{AN} 30 mA)



Načítání paměti měřených hodnot přes rozhraní USB

Odczytanie pamięci wartości pomiarowych przez złącze USB



www.benning.de • E-Mail: duspol@benning.de

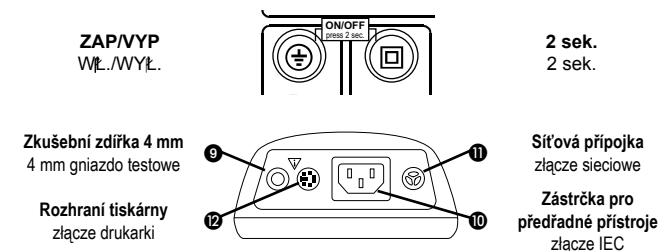
BENNING

Schémata zapojení

Schematy przyłączenia

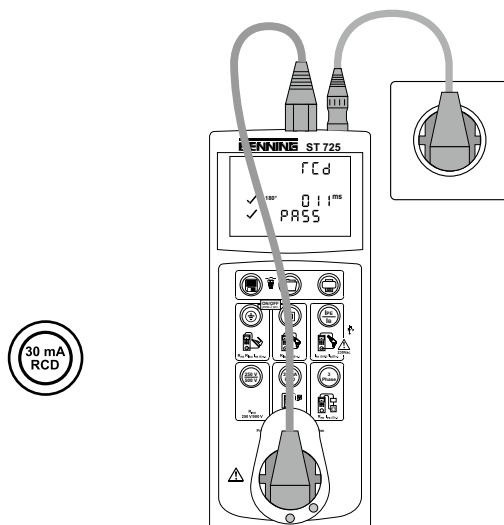
BENNING ST 725

- CZ** Před manipulací se zkoušečkou přístrojů BENNING ST 725 si prosím přečtěte návod k obsluze.
- PL** Przed rozpoczęciem pracy z testerem urządzeń BENNING ST 725 należy przeczytać instrukcję obsługi.



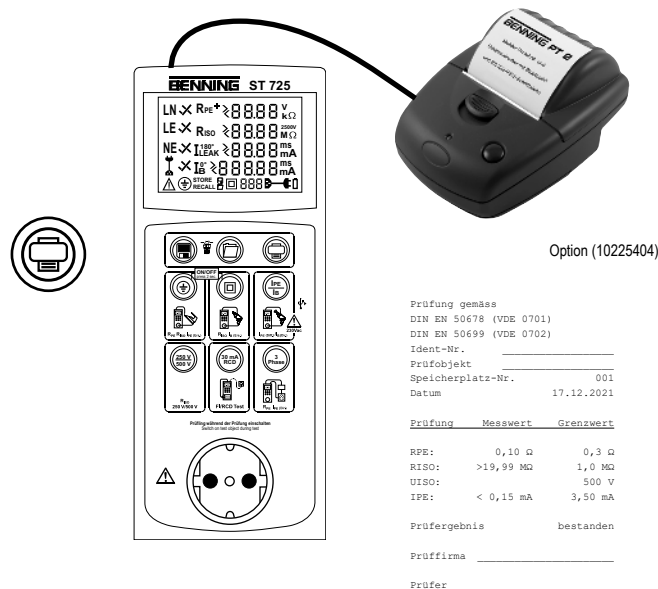
Kontrola mobilních ochranných spínačů PRCD (I_{AN} 30 mA)

Test przenośnych wyłączników zabezpieczających PRCD (I_{AN} 30 mA)



Výtisk ověřovacího dokladu na tiskárně BENNING PT 2

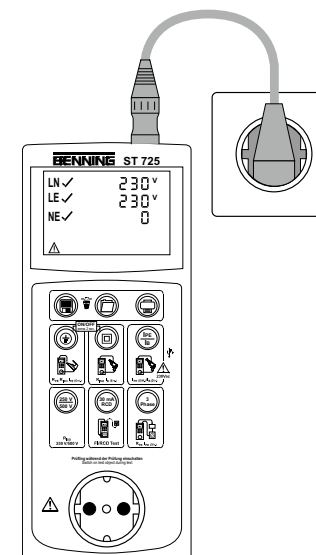
Drukowanie potwierdzenia badania na drukarce BENNING PT 2



www.benning.de • E-Mail: duspol@benning.de

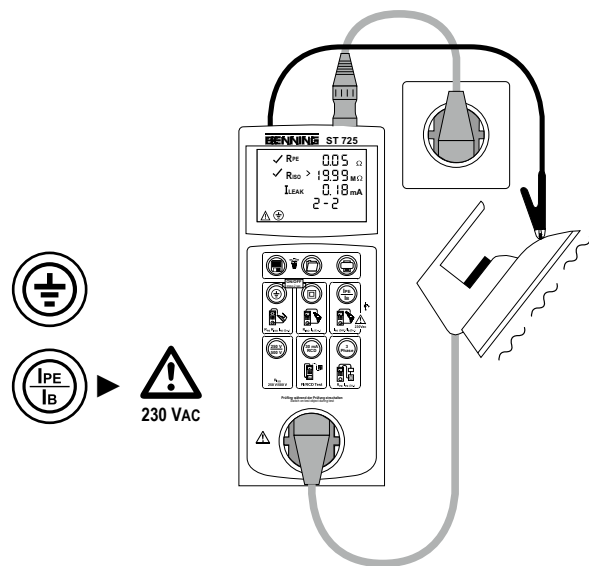
Měření napětí na zásuvce s ochranným kontaktem

Pomiar napięcia w gnieździe wtykowym z uziemieniem



Kontrola přístrojů třídy ochrany I (aktivní, síťový provoz)

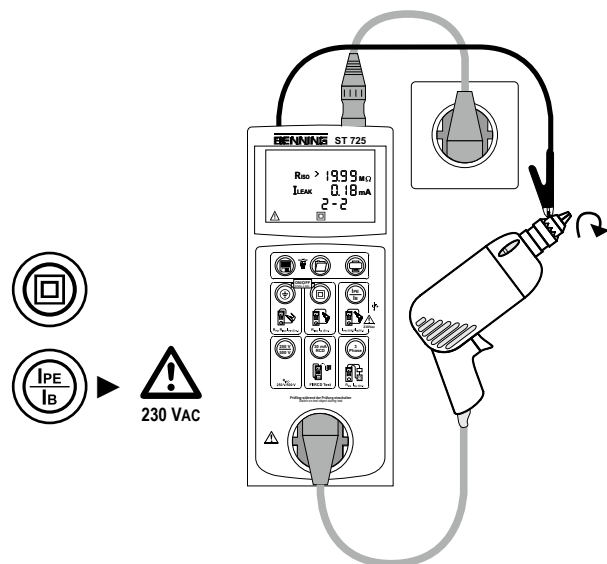
Badanie urządzeń I klasy ochronności (czynne, praca na zasilaniu sieciowym)

**Alternativa: Bez síťového připojovacího vedení (pasivní, bateriový provoz)**

Inna możliwość: Bez przewodu przyłączeniowego do sieci (bierne, praca na zasilaniu baterijnym)

Kontrola přístrojů třídy ochrany II (aktivní, síťový provoz)

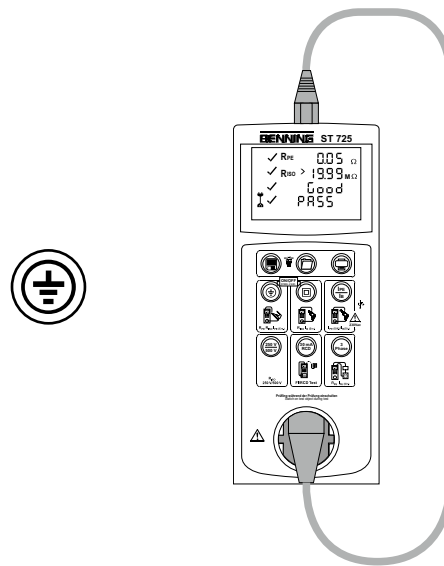
Badanie urządzeń II klasy ochronności (czynne, praca na zasilaniu sieciowym)

**Alternativa: Bez síťového připojovacího vedení (pasivní, bateriový provoz)**

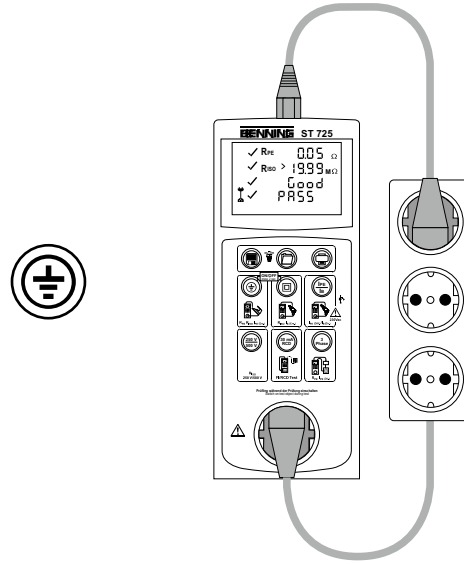
Inna możliwość: Bez przewodu przyłączeniowego do sieci (bierne, praca na zasilaniu baterijnym)

Kontrola připojovacích vedení přístrojů se zástrčkou pro předřadné přístroje

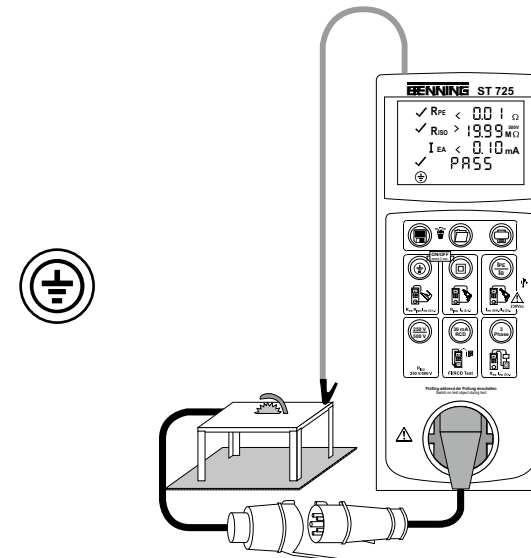
Test przewodów przyłączeniowych urządzeń z wtyczką IEC

**Kontrola vodičů, vícenásobných rozvodek a navijců vodičů**

Test przewodów, rozgałęźników i przedłużaczy zwijanych

**Měření 3fázových zařízení (pasivní)**

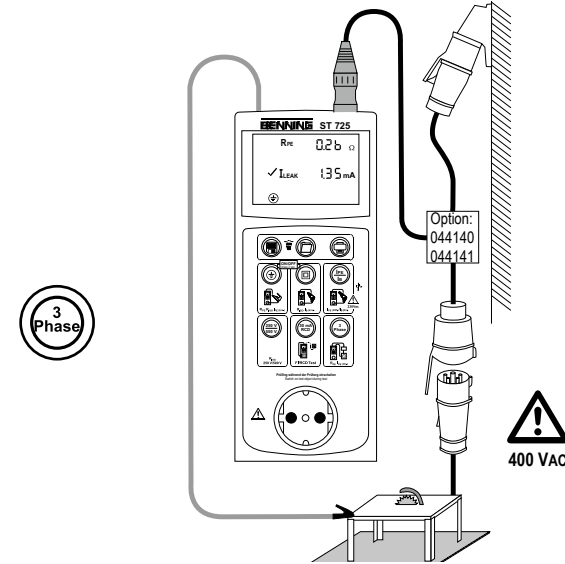
Kontrola obiektów trójfazowych (pasywny)



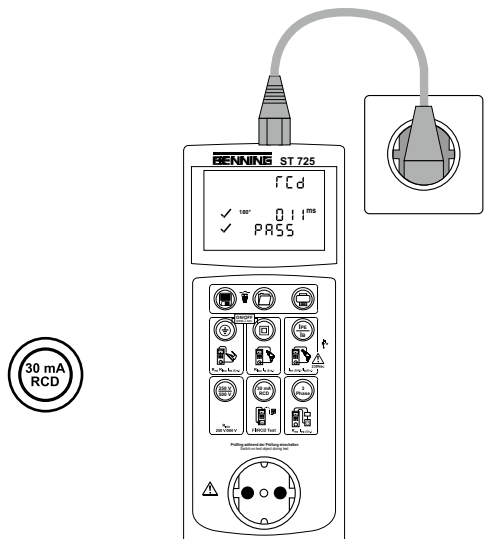
Option 044122, 044123, 044147

Měření 3fázových zařízení (aktivní, zařízení v provozu)

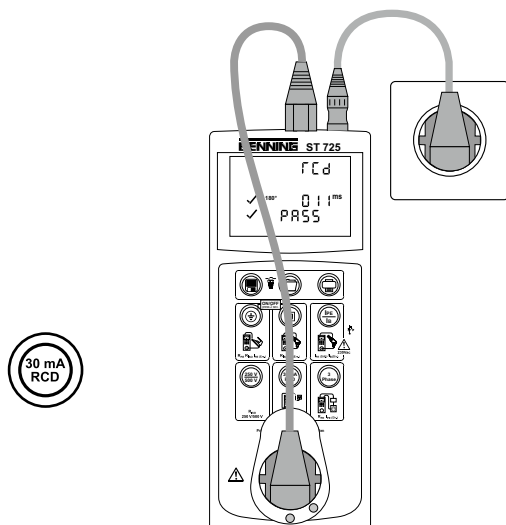
Kontrola obiektów trójfazowych (aktywny, obiekt testowy w funkcji)

Izolovaná instalace
Podstawa izolowana

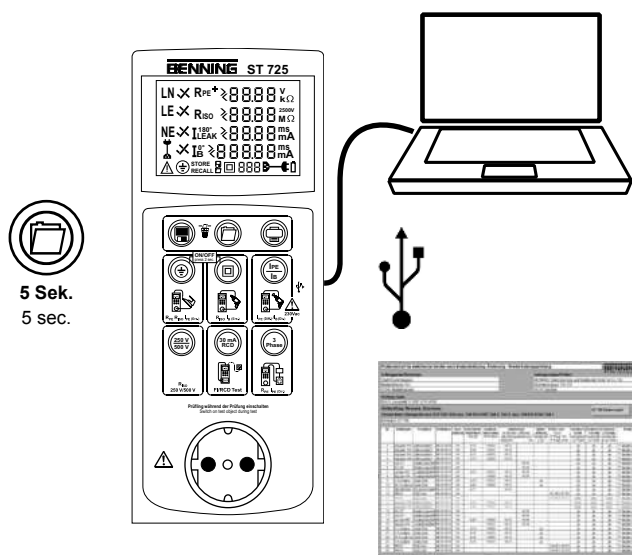
Prova di interruttori automatici RCD installato in modo permanente (I_{AN} 30 mA)
Testning av fast installerad jordfelsbrytare (I_{AN} 30 mA)



Prova di interruttori automatici mobili PRCD (I_{AN} 30 mA)
Testning av flyttbart installerad PRCD-jordfelsbrytare (I_{AN} 30 mA)

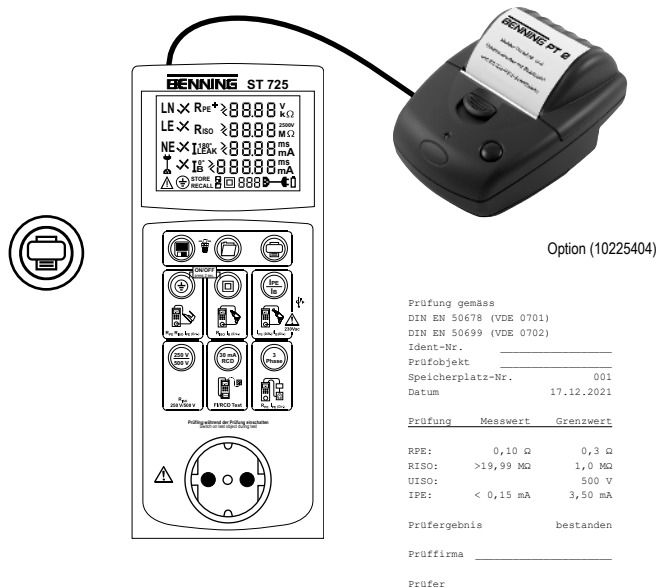


È possibile leggere i valori misurati mediante interfaccia USB
Avläs mätvärdesminnet via USB-gränssnitt



www.benning.de • E-Mail: duspol@benning.de

Stampare documento di controllo su stampanti BENNING PT 2
Skriv ut testkvitto på skrivaren BENNING PT 2



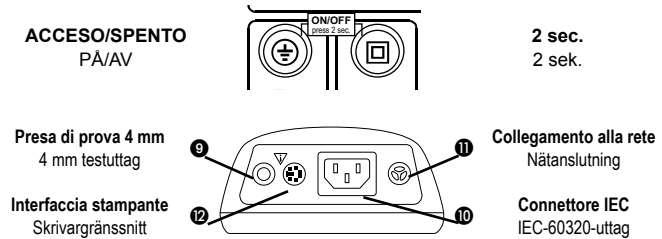
www.benning.de • E-Mail: duspol@benning.de

BENNING

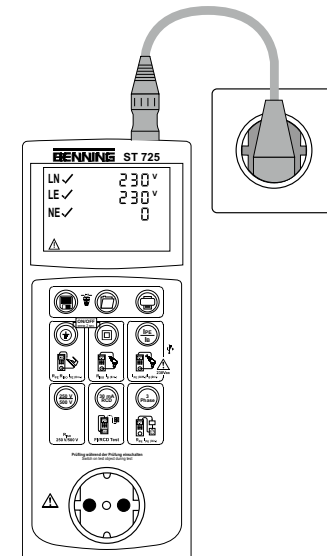
Schemi di collegamento
Kopplingsscheman

BENNING ST 725

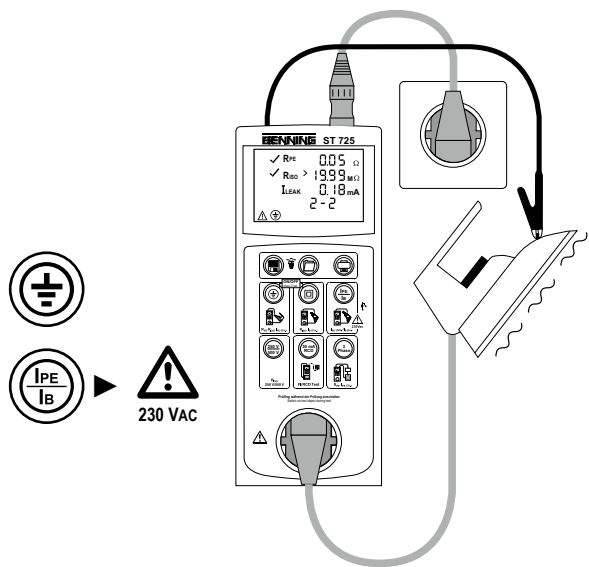
- ⓘ Si prega di leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il tester BENNING ST 725.
Ⓢ Läs bruksanvisningen innan du använder apparattestaren BENNING ST 725.



Misura della tensione sulla presa a parete
Spänningsmätning på jordat uttag

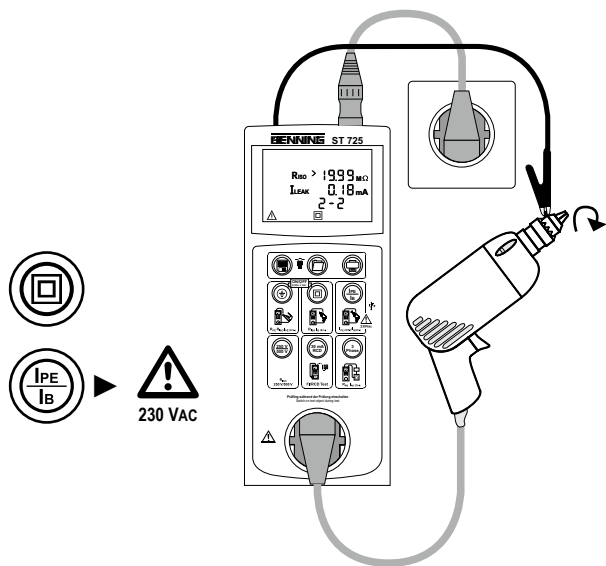


Prova di apparecchiature con classe di protezione I (attivo, funzionamento con tensione di rete)
 Testning av apparater i skyddsklass I (aktiv, nätdrift)



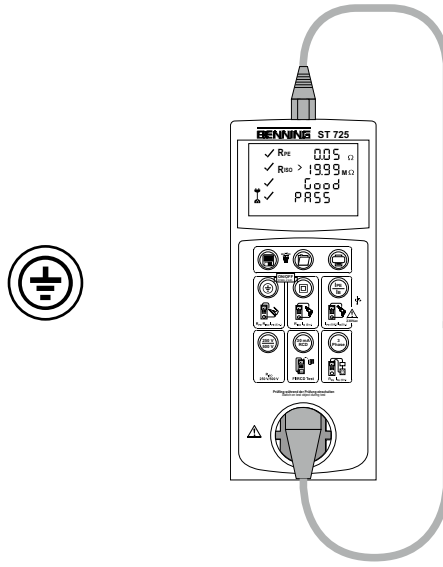
In alternativa: senza cavo di alimentazione (passivo, alimentazione a batteria)
 Alternativ: Utan nätanslutningskabel (passiv, batteridrift)

Prova di apparecchiature con classe di protezione II (attivo, funzionamento con tensione di rete)
 Testning av apparater i skyddsklass II (aktiv, nätdrift)

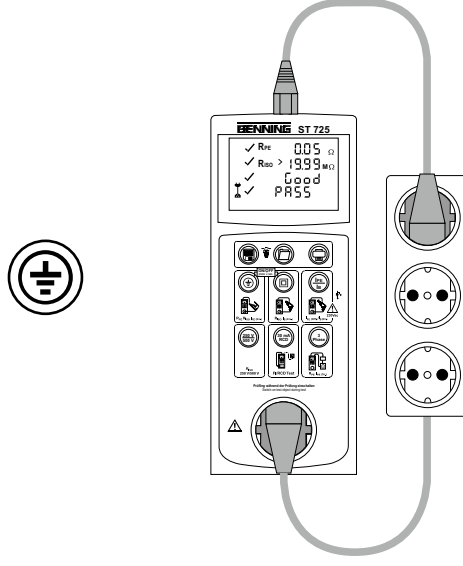


In alternativa: senza cavo di alimentazione (passivo, alimentazione a batteria)
 Alternativ: Utan nätanslutningskabel (passiv, batteridrift)

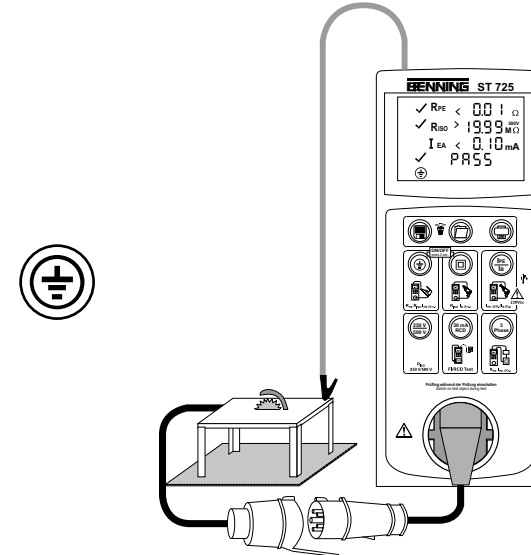
Prova di cavi di allacciamento del dispositivo con connettore IEC
 Testning av apparatanslutningskablar med IEC-60320-uttag



Prova di linee, ripartitori multipli ed avvolgicavo
 Testning av kablar, förgreningar och kabelupprullare



Prova di apparecchiature trifase (passivo)
 Testing av 3-fasigt testobjekt (passiv)



Option 044122, 044123, 044147

Prova di apparecchiature trifasiche (attivo, controllo oggetti in funzione)
 Testing av 3-fasigt testobjekt (aktiv, testobjekt i drift)

